

Te Fanoga O Lei

Kafai koe e masaki i te TB o te maamaa io me ko te kato ka manakogina ko koe ke fakama'vae. Mai tua o te fia o vaiaso e inu ei ou vailakau ko mafai ne koe o fakagata te fakama'vae keatea kae ko foki koe ki au galuega masani fai. Ka fakamaoni loa koe o inu ou vailakau e pela mo te fakatonuga ka seai se fakamatakuga e faka'pisi ne koe te masaki ki nisi tino.

Kafai e pokotia koe ne te masaki ko te TB i nisi koga o tou foitino aka, io me e pokotia koe ne te Latent TB pokotiaga, e se manakogina ke fakama'vae koe kae tumau loa te fai o au galuega masani fai. E manakogina fua ke inu ne koe ou vailakau e pela mo fakatonuga mai te Neesi o te Ola 'Lei mo Tino.

Sokotakiga Pili Ki

Tino kola e fai mo sokotakiga pili ki mo se tino e masaki ki te TB o maamaa io me ko te kato e mafai o isi se fakamataku o maua ne latou te masaki.

A te tino galue o te ola 'lei mo tino ka fesokotaki atu ki a koe manafai e manakogina ko koe ke fai tau aasiga.

Aasiga mo sokotakiga pili ki

Te aasiga o te TB e se togi ki tino kola ne aumai olotou igoa ne se tino galue o te ola 'lei mo tino.

Te aasiga e 'kese me e fano loa ki tausaga o te tino:

- Tamaliki foliki e fai te Mantoux aasiga. Te mea nei e aofia iei se suki foliki, tela e aasi e tolu aso mai tua.
- A tamaliki matua mo tino matua e fai te aasiga o te toto, e fakaigoa ki te Quantiferon.

Mai tua o tau aasiga ka maua ne koe ne fakamatalaga faopoopo mai te Neesi o te Ola 'lei mo Tino me se a te mea ka manakogina mai tua.

Mo nisi fakamatalaga

Maamaa Pala (TB):

info.health.nz/tuberculosis

BCG suki puipui:

www.arphs.health.nz/public-health-topics/immunisation/bcg-vaccination-information/

April 2025

HE3044

This resource is available from healthd.govt.nz
or your local Authorised Provider:
healthd.govt.nz/pages/contact-us

Health New Zealand
Te Whatu Ora

Tuvaluan



Maamaa Pala (TB)

Health New Zealand
Te Whatu Ora

TB se masaki fakamataku tela e mafai o faka'pisi mai se tino ki te sua tino.

E ui eilola e mafai o fai ne ia a nisi tino ke masaki malosī, kae e mafai foki o talavaigina kae mafai o faka'lei.

Vaega o TB

E se ko tino katoa e manava ne latou a manu masaki o te TB e masaki io me ko nofo mo manu o masaki 'pisi, me i tausiga a manu puipui o tino takitasi (tela ko te puipuiga o tou foitino) e 'kese a olotou taua atu.

Latent TB Pokotiaga

A nisi foitino o tino e mafai o tataofi a manu TB kae fai ko latou ke 'moe'. Kafai e tupu te mea nei a tou foitino e seki fakamasei ne ia a manu ma'saki o te TB, kae se mafai ne latou o fai ko koe ke masaki a ko koe foki e se faka'pisi ki nisi tino. E fakaigoa te mea tenei ko te Latent TB Pokotiaga. E nofo ki te toko 3 mai te 10 o tino kola e manava ki loto ne latou a TB manu masaki e fakatupu ne latou te Latent TB Pokotiaga.

TB masaki

Nisi tino e manava ne latou a TB manu masaki e se mafai ne latou o tataofi a manu masaki o te TB kae ka masaki latou. Te mea nei e fakaigoa ko te masaki te TB.

E mafai foki ne koe o pokotia i te masaki ko te TB manafai e maua ne koe te Latent TB pokotiaga a ko ou manu teke masaki ko tai vaaivai tela ko talia atu iei a manu masaki o te TB ke 'ala aka'.

Kafai a manu masaki o te TB e pokotia iei ou maamaa io me ko tou kato tena ko mafai ne koe o moli atu a manu masaki o te TB ki nisi tino aka.

Kafai a manu masaki o te TB e fakapokotia a nisi vaega o tou foitino, kae se ko maamaa io me ko tou kato, e se mafai ne koe o fai ko nisi tino ke masaki i te TB. A vaega katoa o te masaki ko te TB e manakogina ke talavai.

E pefea o 'pisi te TB

E mafai fua ne koe o maua te TB mai se tino tela e masaki ki te TB i ana maamaa io me ko tena kato. E mafai ne latou o faka'pisi a manu masaki manafai latou e tale, mafatua io me usu pese pili ki nisi tino.

A tino e nofo i te fale e tasi mo te tino e pokotia ne te masaki ko te TB e lasi te mafai o masaki iei.

TB e se faigofie te faka'pisi kae e mafai o fia itula ko te tino o sokotakiga pili ki ke maua ne ia mai te tino tela e masaki ki te TB.

Fakaasiga

Kafai e maua ne koe te masaki ko te TB e mafai o lagona ne koe a mea konei:

- Ko toese te 'mafa
- Seai se fia kai
- Fiiva
- Tautaa (maise loa i po)
- Lagona te vaaivai io me fita i taimi katoa
- E 'fulafula a te kākī
- Mae a vaega o olotou foitino kola e pokotia

Kafai a te masaki ko te TB ko pokotia i ou maamaa io me ko tou kato e mafai foki koe o:

- Tale i se tolu vaiaso io me silia atu
- Tale io me puaki mai a toto
- Lagona te mae fatafata io me se oko 'lei te manava

Kafai a koe e pokotia i te Latent TB pokotiaga a koe ka seai ne ou fakaasiga.

Kafai e manakogina ne koe se fautuaga o te ola 'lei fesokotaki ki tau tokita, io me telefoni ki te Healthline e se togi i so se taimi i te 0800 611 116.

Tino e mafai o lasi te fakamataku o pokotia ne te masaki ko te TB

Tino e maluga atu te mafai o pokotia ne te masaki ko te TB manafai e vaaivai olotou tulaga o puipuiga o te foitino.

E mafai o aofia:

- Pepe mo tamaliki foliki
- Tino 'mātua
- Tino e isi ne olotou masaki aka, pela mo te sukaa, masaki o nonu, kenisa io me ko te HIV
- Tino e inu fuaga e taofi iei manu malosī o te foitino
- Tino e pusi io me e olaga ki te kamagii

Talavaiga

A te TB e mafai o talavai i te inu o fuaga fakapitoa kola e tāmāte ne lātou a manu o te TB. Mea nei e seai se togi ki so se tino e ola i loto i Niu Sila. A te Neesi o te Ola 'Lei mo Tino ka fakaoko atu ki a koe a mea konei, fakamatala atu me e inu pefea ne koe, kae masani o aasi atu faeloa ki a koe. Ka isi foki ne au taimi masani o fetāui mo te tokita galue fakapitoa mo te TB.

E 'tau mo koe o inu katoa loa ou vailakau ke tamate a manu masaki o te TB. Kafai a koe e tumau loa te se inu o au vailakau a manu masaki o te TB e mafai o malosī aka o teke atu. Ka fai ne ia ke faigata atu te talavaiga kae ka mafai foki koe o toe masaki.

Suki Puipui

I Niu Sila a te suki puipui o te TB e avanoa seai se togi mo pepe mo tamaliki mai lalo o te lima tausaga kola e maluga atu te mafai o pokotia ne te TB. E fakaigoa te mea nei ki te BCG suki puipui. E puipui ne ia a tamaliki foliki mai nisi o vaega fakamataku lasi o te masaki tenei. Ke tai iloa malosī atu, fano ki te: www.arphs.health.nz/bcg